Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Assurance : 1 ; Banque : 1 ; Communication : 1 ; Management des unités commerciales : 1,5 ; Notariat : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : compte rendu de l'article sur Graphistudio** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite en italien : toutes spécialités sauf Communication** (2 questions) — **Page 4**
3. **Expression écrite en italien : spécialité Communication** (1 question) — **Page 6**
4. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsmco.fr/assets/annales/bts-mco/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS MCO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : compte rendu de l'article sur Graphistudio

L'article de Valentina Avon décrit Graphistudio, une entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il présente l'auto-organisation des salariés, sa souplesse et les effets que le fondateur lui attribue sur l'équilibre personnel, le travail d'équipe et la créativité.

Compréhension

Question I. Rédiger en français le compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Compte rendu (environ 180 mots)

À Arba, dans le Frioul, Graphistudio fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. Cette entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % de femmes. Depuis les années 1990, elle a supprimé les horaires fixes : chacun organise son temps et note ses heures, qui sont comptabilisées sans pointeuse.

Son fondateur, Tullio Tramontina, explique ce choix par son rejet des contraintes traditionnelles, comme le pointage et la sirène. Selon lui, un salarié libre travaille mieux, s'investit davantage et coopère plus au sein d'une équipe. La flexibilité concerne aussi les tâches : les employés peuvent changer de rôle lorsque les produits évoluent.

Cette autonomie aide les jeunes et les femmes à concilier travail, enfants, aide aux personnes âgées et développement personnel ou professionnel. Le système connaît des difficultés, mais l'entreprise, devenue leader de son secteur, entend le préserver. Tramontina préfère un lieu où l'on vient créer avec passion plutôt que simplement travailler. Il estime que la liberté encourage chacun à inventer et à proposer des idées. Cette créativité et le savoir-faire italien sont essentiels face à la concurrence. Il oppose cette organisation aux anciens modèles hiérarchiques, qu'il juge dépassés.

Vocabulaire : « auto-organisation » signifie que les salariés organisent eux-mêmes leur temps et certaines tâches. **Grammaire :** le présent de l'indicatif rapporte les faits et les idées exprimées dans l'article.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio associe autonomie et flexibilité pour favoriser le bien-être, la coopération et la créativité de ses salariés, tout en restant compétitive.

2. Expression écrite en italien : toutes spécialités sauf Communication

Les deux questions d'expression s'appuient sur le modèle d'auto-organisation présenté dans l'article. Le candidat rédige ses réponses en italien et développe les effets de la flexibilité, puis son avis argumenté sur la possibilité de généraliser ce modèle.

Expression

Question 1. En italien, présenter les effets positifs de la suppression des horaires fixes en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (97 parole): L'abolizione degli orari fissi offre ai dipendenti più libertà e responsabilità. Ognuno può organizzare il proprio tempo secondo le esigenze familiari e personali, per esempio per occuparsi dei figli o degli anziani. Questa flessibilità favorisce anche la crescita personale e professionale. Senza controlli rigidi, le persone lavorano con più motivazione e passione. Possono collaborare meglio, aiutarsi e raggiungere insieme gli obiettivi dell'azienda. Inoltre, quando cambiano i prodotti o le necessità, possono assumere mansioni diverse. Infine, sentirsi liberi incoraggia la creatività: i dipendenti propongono nuove idee. Il cliente percepisce questa energia e può apprezzare la qualità del servizio.

Traduction pédagogique : La suppression des horaires fixes offre aux salariés davantage de liberté et de responsabilités. Chacun peut organiser son temps selon ses besoins familiaux et personnels, par exemple pour s'occuper des enfants ou des personnes âgées. Cette flexibilité favorise aussi l'épanouissement personnel et professionnel. Sans contrôles stricts, les salariés travaillent avec plus de motivation et de passion. Ils peuvent mieux collaborer, s'entraider et atteindre ensemble les objectifs de l'entreprise. De plus, lorsque les produits ou les besoins changent, ils peuvent occuper différentes fonctions. Enfin, se sentir libre encourage la créativité : les salariés proposent de nouvelles idées. Le client perçoit cette énergie et peut apprécier la qualité du service.

Vocabulaire et grammaire : *Ognuno* signifie « chacun » ; *occuparsi di*, « s'occuper de ». Après *può*, le verbe est à l'infinitif : *può organizzare*. *Favorisce* est le présent de *favorire*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Più libertà e flessibilità, maggiore motivazione, collaborazione e creatività.

Question 2. En italien, dire si, selon vous, toutes les formes d'entreprises peuvent se permettre une auto-organisation des salariés et justifier votre réponse en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (101 parole): Secondo me, non tutte le aziende possono adottare completamente l'auto-organizzazione. Questo modello funziona bene quando i dipendenti possono gestire il proprio lavoro e collaborare per raggiungere obiettivi comuni. Per esempio, nelle attività creative o nei progetti, la flessibilità può favorire idee nuove e motivazione. Invece, un negozio deve garantire la presenza del personale durante gli orari di apertura; un ospedale deve organizzare turni e assicurare assistenza continua. L'azienda deve anche coordinare le attività e verificare i risultati. Può però introdurre gradualmente più autonomia, stabilendo regole chiare e ascoltando i dipendenti. Il sistema va adattato al settore e alle esigenze dei clienti.

Traduction pédagogique : Selon moi, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter complètement l'auto-organisation. Ce modèle fonctionne bien lorsque les salariés peuvent gérer leur travail et collaborer pour atteindre des objectifs communs. Par exemple, dans les activités créatives ou les projets, la flexibilité peut favoriser les

idées nouvelles et la motivation. En revanche, un magasin doit garantir la présence du personnel pendant les heures d'ouverture ; un hôpital doit organiser les équipes et assurer une assistance continue. L'entreprise doit aussi coordonner les activités et vérifier les résultats. Elle peut toutefois introduire progressivement davantage d'autonomie, en fixant des règles claires et en écoutant les salariés. Le système doit être adapté au secteur et aux besoins des clients.

Vocabulaire et grammaire : *Secondo me* signifie « selon moi » ; *non tutte* exprime une restriction. Après *può* et *deve*, on emploie l'infinitif : *può adottare*, *deve garantire*. *Va adattato* signifie « doit être adapté ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Non tutte le aziende possono adottare pienamente il modello: va adattato al settore e alle esigenze dei clienti.

3. Expression écrite en italien : spécialité Communication

Le candidat travaille dans une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et est chargé d'informer le personnel. Il doit proposer des outils de communication et préciser les sujets nécessaires pour expliquer clairement le fonctionnement du dispositif.

Expression - Communication

Question II. En italien, rédiger une proposition de campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés. Indiquer les outils à utiliser et les sujets indispensables pour expliquer le fonctionnement du système, en 200 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano (197 parole)

Oggetto: una nuova organizzazione del lavoro

Care colleghe e cari colleghi,
la nostra azienda desidera introdurre un sistema di auto-organizzazione del lavoro. Per spiegare il progetto a tutti, organizzeremo un incontro con la direzione e i responsabili dei reparti. Ogni dipendente potrà fare domande, esprimere dubbi e proporre idee. Pubblicheremo anche una guida pratica sulla intranet e invieremo una newsletter con le informazioni principali. Infine, creeremo una casella e-mail e brevi riunioni di gruppo per aiutare chi ha bisogno.

Nella campagna spiegheremo prima perché l'azienda cambia organizzazione e quali vantaggi sono attesi. Poi chiariremo le regole: come scegliere gli orari, registrare le ore lavorate e coordinarsi con i colleghi. L'autonomia dovrà rispettare gli orari di apertura, le necessità dei clienti, le scadenze e gli obiettivi comuni. Sarà importante precisare chi decide i turni, come richiedere un cambiamento di mansione e a chi rivolgersi in caso di problema. Parleremo anche di responsabilità, sicurezza, assenze e modalità di controllo delle ore.

L'auto-organizzazione non significa lavorare senza regole: richiede fiducia, comunicazione e collaborazione. Dopo un periodo di prova, raccoglieremo i commenti con un questionario e faremo un incontro di verifica. Così potremo correggere le difficoltà e migliorare il sistema insieme.

Traduction pédagogique en français

Objet : une nouvelle organisation du travail

Chères collègues, chers collègues, notre entreprise souhaite mettre en place un système d'auto-organisation du travail. Pour expliquer le projet à tous, nous organiserons une réunion avec la direction et les responsables des services. Chaque salarié pourra poser des questions, exprimer ses doutes et proposer des idées. Nous publierons aussi un guide pratique sur l'intranet et enverrons une lettre d'information avec les principales informations. Enfin, nous créerons une adresse électronique et organiserons de courtes réunions d'équipe pour aider ceux qui en ont besoin.

Nous expliquerons d'abord pourquoi l'entreprise change d'organisation et quels avantages sont attendus. Puis nous préciserons les règles : comment choisir ses horaires, déclarer ses heures travaillées et se coordonner avec ses collègues. L'autonomie devra respecter les horaires d'ouverture, les besoins des clients, les délais et les objectifs communs. Il sera important de préciser qui décide des horaires, comment demander un changement de fonction et à qui s'adresser en cas de problème. Nous parlerons aussi des responsabilités, de la sécurité, des absences et du contrôle des heures.

L’auto-organisation ne signifie pas travailler sans règles : elle demande confiance, communication et coopération. Après une période d’essai, nous recueillerons les avis à l’aide d’un questionnaire et organiserons une réunion de bilan. Nous pourrons ainsi corriger les difficultés et améliorer le système ensemble.

Vocabulaire et grammaire utiles : *introdurre* = introduire ; *orari* = horaires ; *raccogliere i commenti* = recueillir les avis ; *a chi rivolgersi* = à qui s’adresser. Le futur exprime les étapes prévues (*organizzeremo*, *spiegheremo*). *Potrà* indique une possibilité ; *richiede* est le présent de *richiedere* (exiger, demander).

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagne d’information : réunion, guide intranet, newsletter et échanges d’équipe. Expliquer les horaires, les règles, les responsabilités, la coordination et le suivi du système.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de 2 heures. Le coefficient varie selon la spécialité : 1, ou 1,5 en Management des unités commerciales. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation, elle évalue la compréhension en français et l'expression en italien, avec un sujet propre à Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Graphistudio fabrique des albums photographiques à partir des fichiers envoyés par des photographes du monde entier.
- L'auto-organisation permet aux salariés de gérer leurs horaires et, lorsque nécessaire, de changer de mission.
- L'article associe la flexibilité à l'équilibre personnel, au travail en équipe, à la motivation et à la créativité.
- Le compte rendu se rédige en français ; les productions d'expression se rédigent en italien.

Points de vigilance & attentes du jury

- Vérifier la consigne correspondant à sa spécialité : deux questions d'expression hors Communication, une production spécifique en Communication.
- Respecter les longueurs : 180 mots pour le compte rendu, 100 mots par réponse générale ou 200 mots en Communication, avec la tolérance de 10 %.
- Dans le compte rendu, restituer en français les idées essentielles de l'article sans ajouter d'opinion personnelle.
- En expression, répondre à chaque élément demandé et organiser une réponse compréhensible en italien.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter le nombre de mots demandé pour le compte rendu ?

Le compte rendu doit faire 180 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 162 et 198 mots. Comptez les mots après rédaction et privilégiez une synthèse fidèle des idées essentielles de l'article.

Q : Que faut-il retenir du modèle d'auto-organisation décrit dans l'article ?

Chez Graphistudio, les salariés n'ont pas d'horaires fixes et déclarent leurs heures. L'article relie cette souplesse à une meilleure organisation personnelle, au travail en équipe et à la créativité, tout en signalant que le modèle peut présenter des difficultés.

Q : Comment les points et le temps sont-ils répartis dans l'épreuve ?

L'épreuve dure 2 heures. La compréhension vaut 10 points et l'expression 10 points. Le sujet ne précise pas de répartition des points entre les questions d'expression, ni de durée obligatoire pour chaque partie.

Q : Quels critères de notation et normes sont indiqués dans le sujet ?

Le sujet indique les points attribués à la compréhension et à l'expression, la langue à utiliser et le nombre de mots avec sa tolérance. Il ne fournit pas de grille détaillée de correction ni d'autres critères de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsmco.fr/assets/annales/bts-mco/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS MCO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Management Commercial Opérationnel : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.